SII 4.227: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 227. (A.R. No. 122 of 1888.) INSIDE THE SECOND PRAKARA, RIGHT OF ENTRANCE INTO THE SAME TEMPLE, WEST SIDE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0227

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0227.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] (puyal) vā(y)t(tu) vaḷam perukap poyyāta nāṉmaṟaiyiṉ ceyal vāyppat tirumakaḷum **ja**(yamakaḷu)m (ci)ṟantuvāḷa veṇmatipol kuṭai viḷa(ṅ)ka vel-ventar Aṭivaṇaṅka maṇmaṭa(n)tai maṉaṅkaḷi(ppa)〈2〉 maṉuniti(taḷait)t(o)ṅkac cakkaramuñ ceṅkolu(m ti)kkaṉaittum cela na(ṭa)kka kaṟpakālam puvikāk(kap) poṟpa-mainta muṭi(pu)ṉaintu c(em)po(ṉvi)ra**si(ṁ)hā(sa)**nattup puvanamuḻututai(y)āḷoṭum viṟṟi〈3〉runtaruḷi(ya koppa)rakecari**patmarā**na **tribhu**vanacca(k)karavarttikaḷ **śrīvīrarājendrade**vaṟku yāṇṭu (5) Āvatu nāḷ Iruṉūṟṟunāṟpattañciṉā(l) **prasāda**ñ (ceyta)ruḷi vanta ceyyum paṭippaṭi |||൧ **ja**yaṅk(o)ṇṭacoḻamaṇ〈4〉(ṭalat)tu (puliyūr) (ko)ṭṭattu kuṉṟattūrnāṭṭuk kuṉṟattūr veṇkuḷappākkiḻāṉ Araiyaṉ tillaināya(ka)ṉā(rā)ṉa nantipaṉmaṉ tāṉ Āḷuṭaiyārkku (cātti)A(ruḷat tiru)ppaḷḷittāmam Ākkat tillain(ā)yakaṉ tirunantavaṉa〈5〉meṉa [3+] (ceyya)vum Ittirunantavaṉañ ceyyum per nālvaṟkum Inantavaṉattukkum perumpaṟṟappuliyūr (mulaparu**ṣai**)pārpakkal Ivaṉ vilaikoṇṭa nilattukku Ūrkkaṇakku〈6〉 (U)ttamapiriyaṉ Eḻut(ti)ṭṭa kaṇakkuppaṭi piṭākai

Ac(c)e(ri)c cāttaṅkuṭiyāṉa ma**hi**pālakulakālanallūril kuntavaiva(ti)kku meṟku Uttamacoḻavāykkālukkut teṟku Iraṇṭāṅkaṇṇāṟṟu Iraṇṭāñca(tirat)tu vā(cciyaṉ)〈7〉 Iravikūttaṉai mutukaṇṇāka U(ṭaiya) Ivaṉ **brāhma**ṇi tevaṉ niliyum Ivaṉ makaṉ kūttaṉ Iraviyum pakkal vilaikoṇṭa nilam Araiye muṉṟumāvum putumāṭampaṭṭāṉ maṇṇaikkaṭāntakanallūril kuntavai [7+]〈8〉 kaṇavativāykkālukkut teṟku nālāṅkaṇṇāṟṟu munṟāmcatirattum Añcāṅkaṇṇāṟṟu munṟāñcatirattum tillaiṉāyakan tirucciṟṟampalamuṭaiyāṉpakkal vilaikoṇṭa nilam Araiye [7+]〈9〉 raikkāṇikkiḻaraiyum tiruve(ṅ)kaḷamāna **ja**naṉātanallūril ti(ru)cciṟṟampalavatikkuk kiḻakku Uttamacoḻavāykkālukkut teṟku Iraṇṭāṅkaṇṇāṟṟu Iraṇṭāñcatirattu māṟaṉ tiriyamuṭaiyā(ṉ Uḷḷiṭṭār)〈10〉 pakkal vilaikoṇṭa nilam ṉā(lumāvu)m Āka Ūrppaṭi tarampe(ṟṟa) nilam Oṉṟaraiye Irumāvaraikkiḻaraiyum Añcāvatu pacānmutal Āḷuṭaiyāṟkkut tevatānamāyt tirunantavanappuṟa Iṟaiyiliy(āy)〈11〉 palāvavaiyoṭuṅ kūṭṭavum In(ni)lattu maṭakku Opātiyāl vanta nilattukku Ivvūr (ti)ṇṭa niccayitta Opātiyāluḷḷa kācu Ūril kaḻikkavum Innilattil tirunantavanamākac ceyta nilam niṅkalā(ka)〈12〉 nikkavum nikkiniṉṟa nilam tirunantavanakkuṭika(ḷu)kkuk koṟṟukku **jī**vitamāka Aṭaikkavuṅ kaṭavatākap peṟaveṇumeṉṟu nantipaṉman tāṉ namakkuc coṉṉamaiyil Ippaṭi ceyyakkaṭavatākac colli〈13〉 varikkuk kūṟuceyvārkaḷ kaṇakkilum I(ṭ)ṭukkoḷḷakkaṭavatākavum Iṉnilam nantipaṉmaṉ vilaikoṇṭa piramāṇaṅkaḷ koyili(le) Oṭukkakkaṭavatākavum Ippaṭikkut tiruppūmaṇṭapattile kalveṭṭakkaṭa〈14〉vatākavuñ coṉṉom Iṉnilattil tirunantavanañ ceytu nīṅkal(ā)ka nīkkukiṟa nilam nikki nikkiniṉṟa nilam Ittirunantavaṉakkuṭi(kaḷu)kkuk koṟṟukku **jī**vi(ta)māka Aṭaikkavum Ivarkaḷ maṟṟuḷḷa tirunanta(vaṉakku)〈15〉ṭikaḷ Aḷantuva(rum)paṭiyāl Uḷḷa tiruppaḷḷittāmam tiruppūmaṇṭapattukku mutalāka Aḷakkakaṭavatākavum Ippaṭik(ku)(t) tiruppūmaṇṭapattil(e) kalveṭṭavum paṇṇi nantipaṉmaṉ Iṉnilam vilaikoṇṭa piramāṇaṅkaḷ koyi〈16〉lile Oṭukki Ittirunantavaṉa(kku)ṭikaḷukku **ji**vitamaṭaitta nilattukkuk kuṭimai koḷḷātoḻiyavum paṇṇuvatu ‖~ Eḻutināṉ tirumantiraOlai **rāja**nā**rā**yaṇamu(ven)taveḷāṉ ‖ ൹ Ippaṭi tiruvā(y)moḻintaruḷiṉār Ivai nuḷamparāyaṉ Eḻuttu ‖~ I(vai)〈17〉 kāṅkeyarāyaṉ Eḻuttu ‖~ Ivai (pa)llavarāyaṉ Eḻuttu Ivai vicai(ya)rāyaṉ Eḻuttu |~ Ivai vayirātarāyaṉ Eḻuttu|~ Ivai viḻuppātarāyaṉ Eḻuttu Ivai Aḷakarāya(ṉ E)ḻuttu | ൹ Ivai [10+] Iṉnilaṅkaḷ Aṉniya nāmakaraṇattiṭṭuppaṭi cempolai〈18〉**tribhu**vana**ccakra**vat=tikaḷ **śrī**vī**rarājendrad(e)**vaṟku (yā)ṇṭu 5 Āvatu kaṟkaṭakanāyaṟ(ṟu) tiyati 2 10 5ṉāl **rājādhirāja**vaḷanāṭṭut taniyūr perumparṟappuliyūr (vā)cciyaṉ (t)e(vana)k(ka)neṉ **ja**(yaṅkoṇṭacoḻa) ma(ṇ)ṭa(la)ttup puliyūrkoṭṭamāṉa kulottuṅkacoḻa [4+]〈19〉 nantipaṉmaṟkku nāṉ Anniya nāma(kara)ṇatti(ṭṭu)k kuṭuttaparicāvatu Ivar kācu Iṭṭu E(ṉ)perile Itteva(r)ku nālāvatu I[**ṣa**]panāyaṟṟut tiyatiyile vilaikoṇṭuṭaiya nilam (I)vvūr mel(piṭākai kaṅ)kaikoṇṭacoḻapperiḷamaināṭṭu Acceric cāttaṅkuṭi [5+]〈20〉 Iraṇṭāñ catirattu nilam Araiye mu(ṉṟu)m(māvum) Iṉṉilaṉ Eṉ(perile) vilai koṇṭuṭaiya Iṉṉāṭṭup putumāṭappaṭṭāṉa ma(ṇ)ṇaikkaṭāṉtakanallūrppāl kuntavaivatikku meṟku(kaṇa)vativāykkāl(lukkut teṟku) (nā)lāṅ(kaṇ)ṇāṟṟu

muṉṟāñcatirattilum 5 kaṇṇā(ṟṟu) muṉṟāñca(ti)rattilum Āka I(nnila) [5+]〈21〉 Iṭṭu Eṉperile koṇ(ṭa)maiyil I(ppira)māṇaṅkaḷ peṟ [6+] ka Ippiramāṇappaṭi Iva(r)kku [2+] mpāka Aṉṉiya nā(maka)ra(ṇa)ttiṭṭuk kuṭutteṉa Inta veṇkuḷappākki(lāṉ Araiyaṉ tillaināyakaṉārāṉa) nantipaṉmaṟku vācciyaṉ tevanakka(n)e(ṉ) Ivareḻu [2+] (veṉṟu paṇikka) Inta A

Commentary

〈21〉 *Inta A*. The rest of the inscription is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 4.227 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 36–37, item 227.